



МЕМОРАНДУМ ПРО НАМІРИ ЩОДО СПІВПРАЦІ

МІЖ МІСТАМИ:

Біла Церква (Україна) та Стара Загора (Болгарія)

Зважаючи на зростаочу роль місцевої влади у досягненні сталого розвитку спільнот, якими вони керують та зважаючи на можливість і перспективи розвитку, які створює міжмуніципальна співпраця,

Біла Церква (Україна) в особі Геннадія Дикого, міського голови

та

Стара Загора (Болгарія), в особі Живко Тодорова, міського голови,

далі іменовані «сторони», виражають свої наміри розпочати дружні зв'язки з метою взаємного культурного збагачення, популяризація країн та змінення солідарності в соціальному та економічному житті.

Галузі співпраці:

Володіючи необхідними повноваженнями дві сторони домовились розпочати активну співпрацю в галузі місцевого самоуправління, освіти, культури, спорту, туризму, економічного розвитку та інших галузей, що становлять взаємний інтерес:

1. Обмін досвідом та гарними практиками в галузі місцевого самоуправління та зв'язки з громадськими організаціями.
2. Сприяння розвитку співпраці в галузі освіти з метою розширення знань та досвіду шляхом обміну між відповідними інституціями, участю в наукових проявах, молодіжних заходах та ін.
3. Дві сторони працюватимуть разом для підтримки та сприяння співпраці в галузі охорони та розповсюдження культурної і архітектурної спадщини, і ландшафту.
4. Надання підтримки для участі в культурних проявах та заходах, які проводять в Старій Загорі і Білій Церкві, включаючи і спільні ініціативи.

5. Підтримка та сприяння обміну в галузі спорту шляхом участі в спортивних подіях та заходах.
6. Сторони сприятимуть обміну інформацією та гарними практиками в галузі розвитку і управління туризму.
7. Надання підтримки для участі в культурних подіях, які проводяться в Старій Загорі та Білій Церкві, включаючи і спільні ініціативи.
8. Підтримка та сприяння обміну в галузі спорту шляхом участі в спортивних подіях та заходах.
9. Сторони сприятимуть обміну інформацією та кращими практиками в галузі розвитку та управління туризму.

Прикінцеві положення:

1. Здійснення співпраці проводитиметься на основі взаємності, окрім тих випадків, в яких сторони відповідно до своїх рішень будуть діяти іншим чином.
2. Співпраця проводитиметься відповідно до діючого законодавства кожної із сторін.
3. Періодично при здійсненні зустрічей, адміністрація сторін домовлятиметься про конкретну програму виконання.
4. Дві сторони прагнуть умісти до обміну поглядами, інформацією, досвідом, взаємною підтримкою та консультацією з питань, які їх цікавлять. При можливому виникненні спірних питань, пов'язаних зі зміною умов чи зобов'язань, вони будуть вирішуватись у духі дружби, шляхом двосторонніх переговорів.
5. Цей Меморандум складається з 2 (двох) оригіналів – українською і болгарською мовами, при цьому обидва тексти мають однакову юридичну силу.
6. Цей Меморандум вступає в силу після його підписання двома сторонами.

За місто Біла Церква:

(Україна)

За місто Стара Загора:

(Республіка Болгарія)

Геннадій Дикий
Міський голова

Живко Тодоров
Міський голова

Дата: